

(F A S S I L)
NECHABOURÉK

۲۵

نشر الفصحی

(F A S S I L)
NECHABOURÉK



۲۵ پارچه پیشرو ، بسته ، کار ، شرقی و ساز سیاه‌پیشی محتویدر
معلم اسماعیل حق بك طرفندن ترتیب و تصحیح اولنشد



صاحب و ناشری

فضولی زاوه شاملی اسکندر

استانبول : بایزیدده سابق مالیه قازوشونده نومرو ۱۸

تلفون نومروسی : استانبول ۱۸۳۶

CHAMLI . ISKENDER

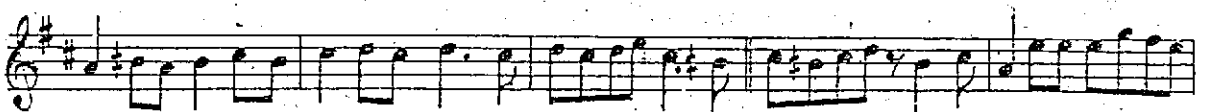
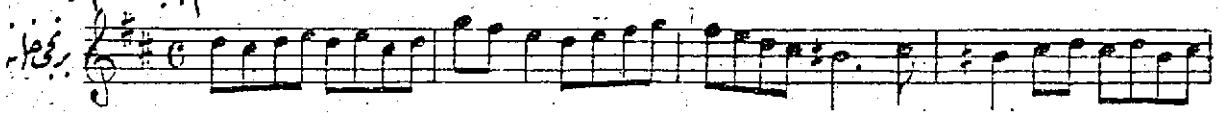
Bayazid N° 18

Téléphone: Stamboul 1836

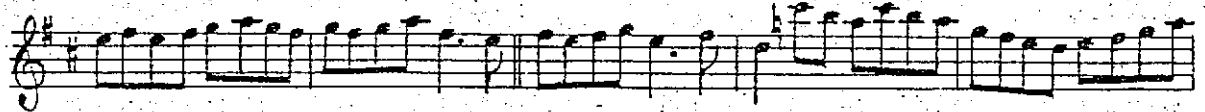
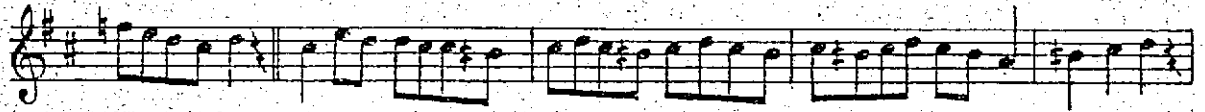
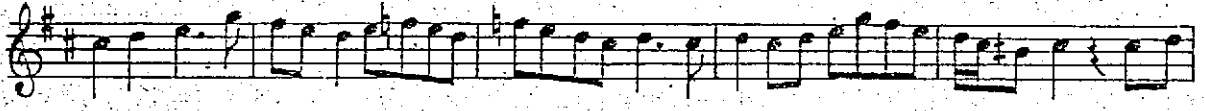
نسا بورك مسرودى

موسى د نك

برضا هم برنجى غنبر غنم سندر



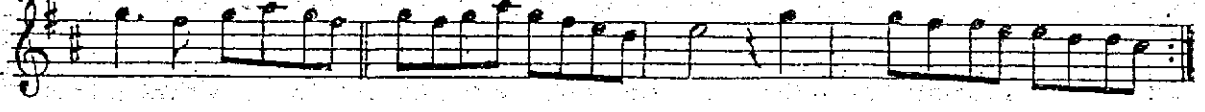
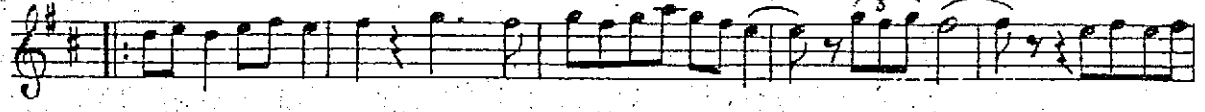
آبى غنبر



برنجى غنبر



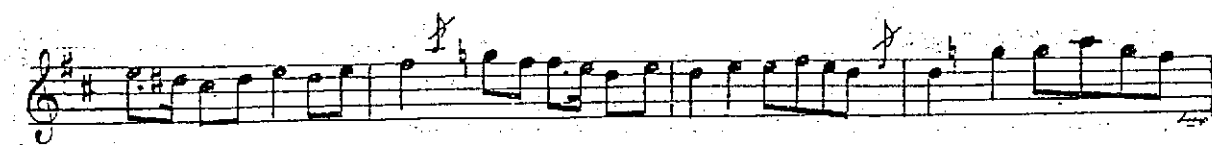
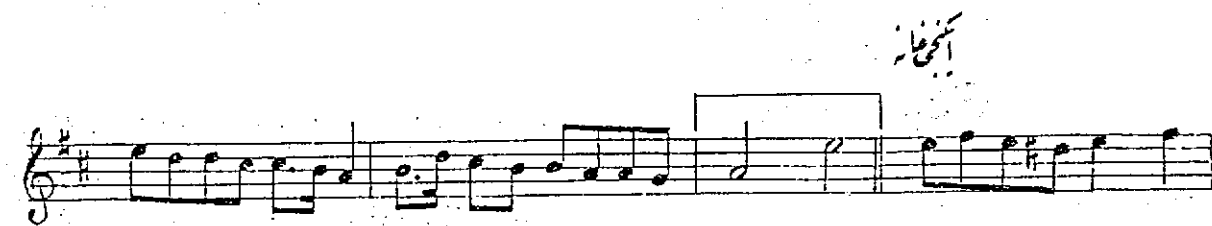
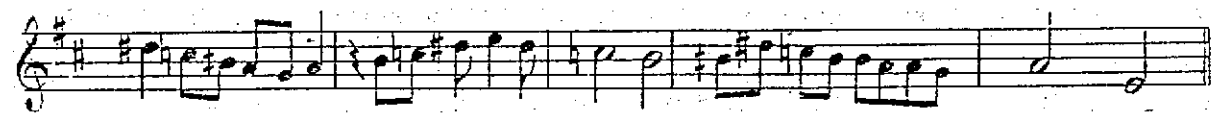
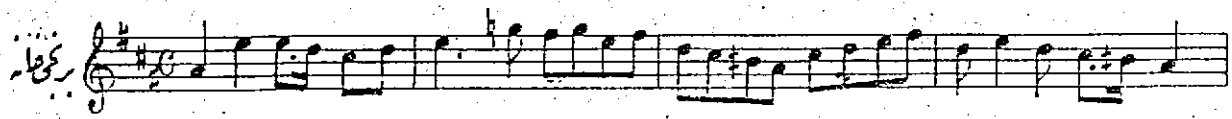
اوسى غنبر

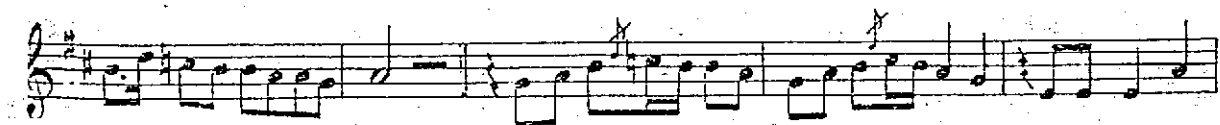
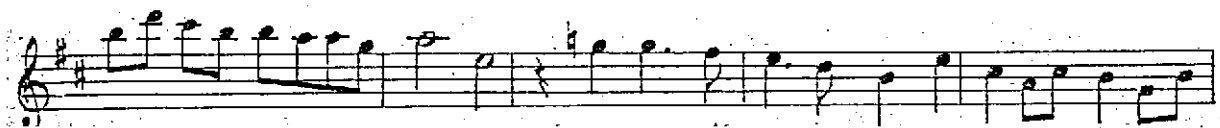
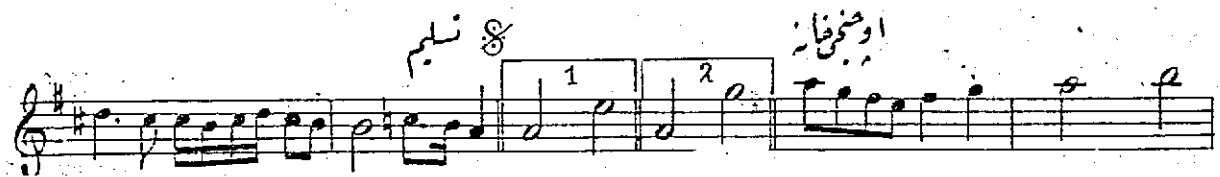




عَمَّادُكَ مَرْصُومُكَ نَبْرُوكُ مِسْرُوكُ

اصول، ضعیف





فغانا سونم غاناك

نابورن كار

٦

نه شاك بو ريك بس
né cha bou rék bés



ای نونش له آ ن نه ای
nouch i la a ne éi

ای ده جک بی بی راک
éi dé djék bi bi rak

نه نه دی دم به بیز نه
né néy di bir deim bé bex né

کار شو او نه لوب شا بو نه
kar chou o loub né cha bou né

کی ای واز آ نی نی سی هو
gui éi vaz a ni ni séi hu

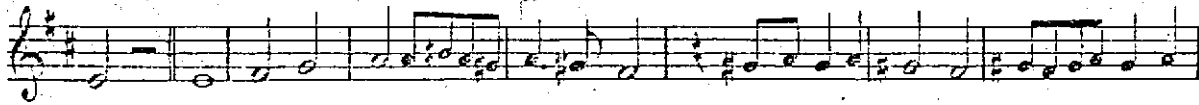
ای کوس له کوس سبه تر
éi la gueus gueus tér so

بو نه کی لی کی نه
bou né ki li ki né

وا بی آز رو ایست
va bi éz rou ést

نه لیر ال نه بت ران نی
né lér el né bet a ran ni

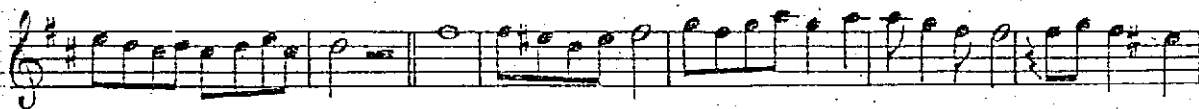
مه ایت نزله یی لا با شیت
mé it nêlê yi la ba shît



ته هب ده بخ دك له ای له ای خوب
tê heh dê bux dîk lê ay lê ay xob



ای دار قه له جی وی و نام
ay dâr qê lê jî vî v nam



کار بو له زان عوز سک ایت
kar bu lê zan êz sîk it



زنگ نا شه آه شاد فی کار
zîng na shê âh shâd fî kar



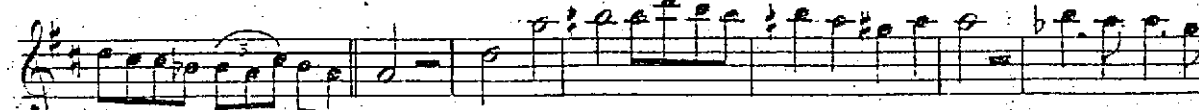
ای له جی بیه ای گیل
ay lê jî biê ay gîl



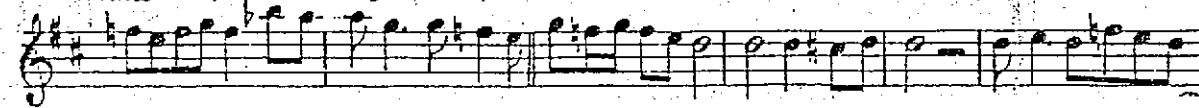
ده ای عزم شنه جاز جی
dê ay êzm shênê jâz jî



ده سن ناز شنه ده ها نه
dê sen nâz shênê dê hâ nê



دند دن سه سه بو بو
dênd dê nê nê bu bu



لیک ای سان له کوی
lik ih san ey le vidj guany

نم دی لهر هر کا
num di ler her quah

تف دیت ای ده رک
téch rif it i de rék

نه وا جون بو شو
né va djun bu chuse

ای ده رک ی ی ی
guah i de rék bex mi mi

نه بو شا نه رک
né bou cha né rék

KIAR

کار

Néhabourék bestélér dé yokdir Mislin Hoch Eda
Béxminiixé Séuylerédjék Bir Hissar-i. Név Eda
Téchrif itse Bixé Ochouh hané ye Néhabourék
Eyde destné al helé nouche Idédjédjék birak
Né idi Birdem Béxmié hardou oloub Néhabourék
Huseini Avak ilé gueustérsé pousékgué
Néva yiné Arizou itmé guélir Elbét Achirou
Chéli Balayi terk itmé koub Eylédik Bir Teinam
Eydlé Karar Isur ouxalé Bou Kar-i-Néchat
Chehnaxim guél binim ilé Akim Idélin Hidjâk i-
Chehnax Sende Néhavindden Bir Bouselik Hsantyle
Eyde gueuyimur dilér Hergualé Téchrif it Idérék Néva
Djunbuchu Séguah idérék Béxminiixé Nécha-
bourék

نشا بورك بيه كرمه يوقدر ملك فوسه ادا
برممن ده سوسه نه جك بر حصار نوارا
تشرلفا نه اوسوخ غانه نشا بورك
اوجي دسته آل هله فوسه ايد جك برافه
نه ايد بر دم نه فارتوا دلوب نشا بورك
صفا وازا نه فوسه نه سوسه
نوايه ارزا نه سوسه ال سوسه
ست بالوي ترك ائمه فوسه نه كرم
اوجله قرار آفون غزاله نوتار نشا
شرفا نه سوسه نه غم ايد لم حمار سوسه
سوسا نه سوسه نه فوسه نه سوسه
اوج كوكلم دمره نه تشرلفا ايد نه كرم
هيسه سوسه ايد نه كرم نه نشا بورك

[illegible][illegible][illegible]

The first staff of music is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody consists of the following notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter), B4-A4-G4 (beamed eighth notes), F#4 (quarter), E4 (quarter), D4 (half). The lyrics 'The He-Man' are written below the staff, aligned with the notes.

Handwritten musical notation for the first staff of the piece. The staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The melody begins with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note B4-A4, and a quarter note G4. After a whole rest, the melody continues with quarter notes F#4, E4, and D4, followed by a half note C4-B3, and a quarter note A3. The staff concludes with a double bar line.

[illegible]

me me kén é lim me

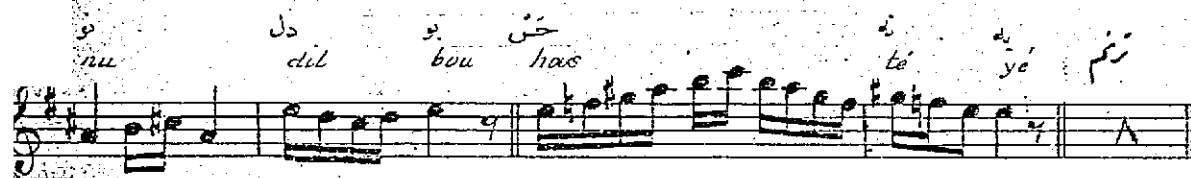
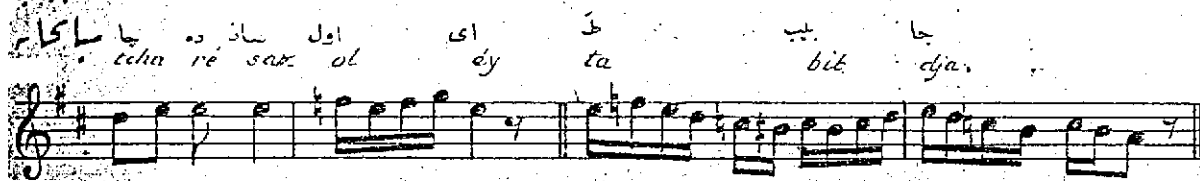
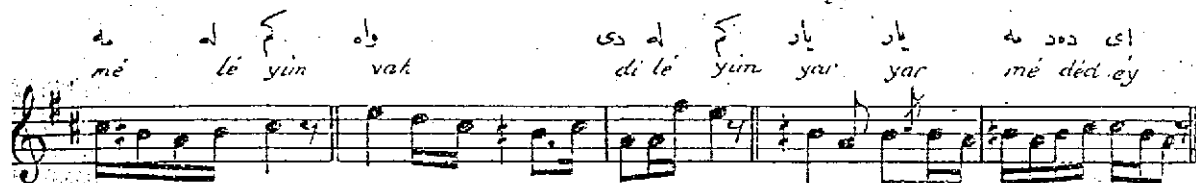
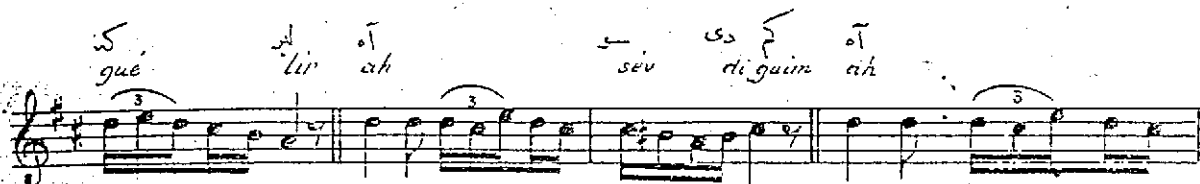
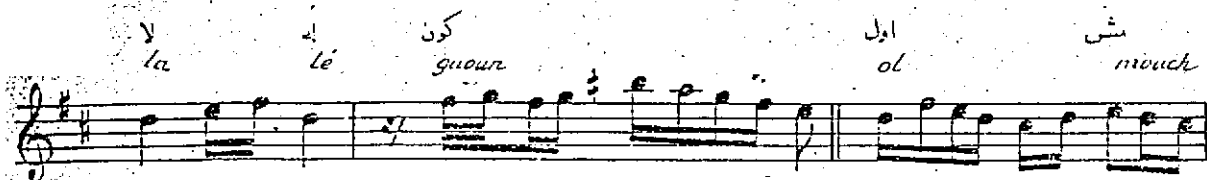
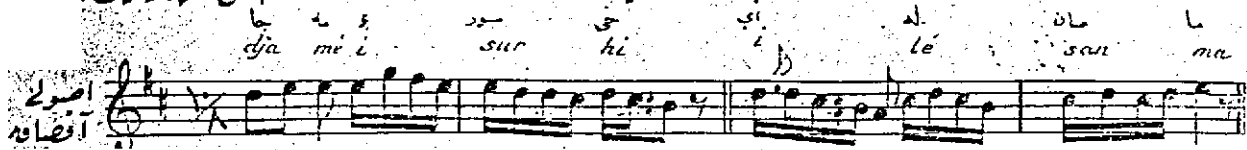
رگره بوزن کنونی که در شاه و کشم
 جام یعنی شوه و صحابه و کشم
 کافزله جاده غنچه و آگاه سه فاسد کن
 آگاه رگره بوزن که در شاه و کشم
 فاسد جبهه که در شاه و کشم
 ابرگره الم موده و کشم
 بوفات بوزن که در شاه و کشم
 ترکه که در شاه و کشم

کتادہ سب سے سنی سلیم کہ بیچا سنی وار
 خاتم یار اللہ کے نام کے ایل لہ لہ
 نبیہم یار اللہ یار اللہ یار اللہ یار
 یار اللہ
 مٹا مٹا مٹا مٹا مٹا مٹا مٹا مٹا
 مٹا مٹا مٹا مٹا مٹا مٹا مٹا مٹا

نساورک اعترسمعی

۱۳

انفوسه غانک

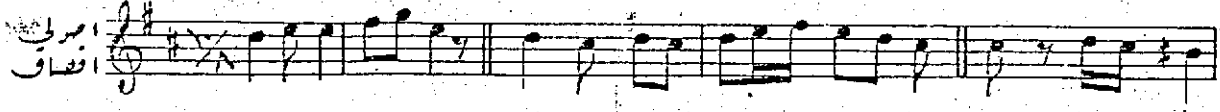


آغیرسمعی

آغیرسمعی

صحنه دوم بر بونه انهم انهم
 اصحاب و زنه اید عرصه هراس
 آه سر و نایم عنده بازیم نوجوانم آماه آماه هم یک آه سو یکم آه ملکم واه یکم بار بار مدای
 ایامال اولسه انکه اول سوخته به
 سازه اول طیب جهاد دل بو غصه به
 سازه اول طیب جهاد دل بو غصه به

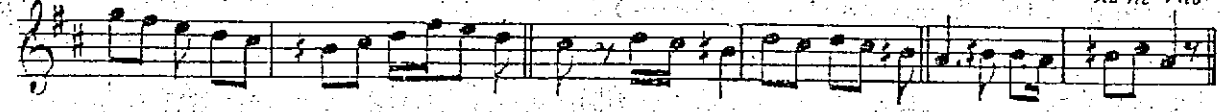
هیر نه دهن *hèr ne dèn* بیه *bié* بوه *bou* سیه *sé* ایت *it*



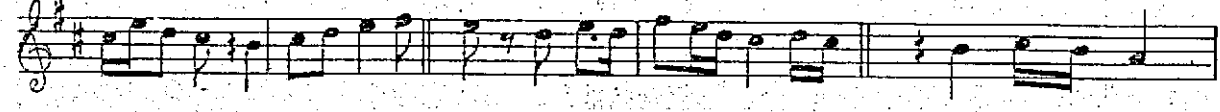
سیم *sém* اوز *uz* ناب قی *nab qí* اج *icj* ماس قی آل *ti mas*



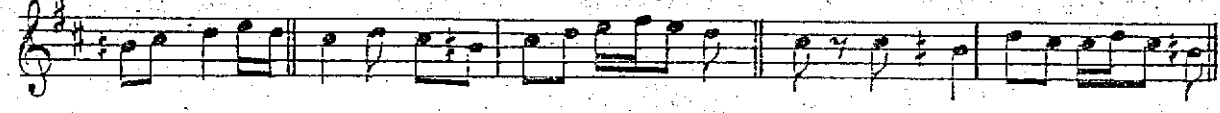
ره *re* ای *i* دهر *dér* عیر *er* راس هی ضی *xi hi ras*



آه *ah* سیر وی نا *sér vi na* زیم *xim* ایه *vé* لا *la* زیم *xim*



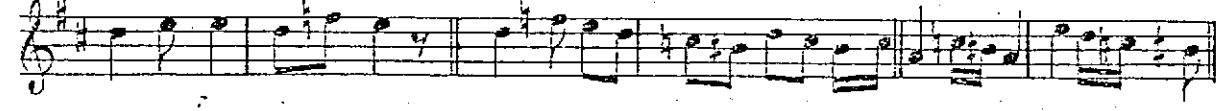
نیه دی وا *név di va* نون *nun* مان *a man* آ مان *a man* آه *ah* لیم *ha lín*



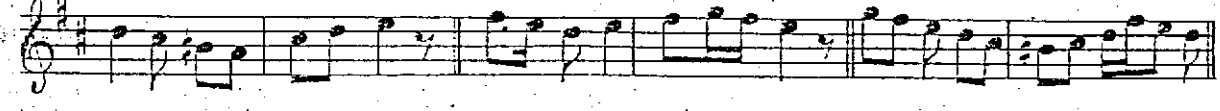
یک *ik* مان یه *yé man* وای *vay* وای *vay* جی *hey* جی *dja* نیم *nim*



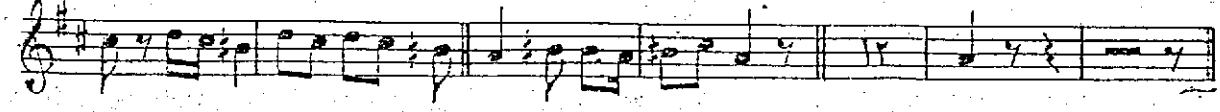
مال یی یا سیخانه *ja yi mal* اول *ol* مش *mouch* ای *i* اول کن *kén ol*

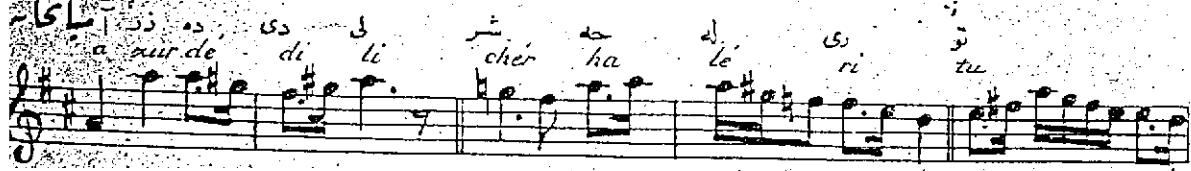
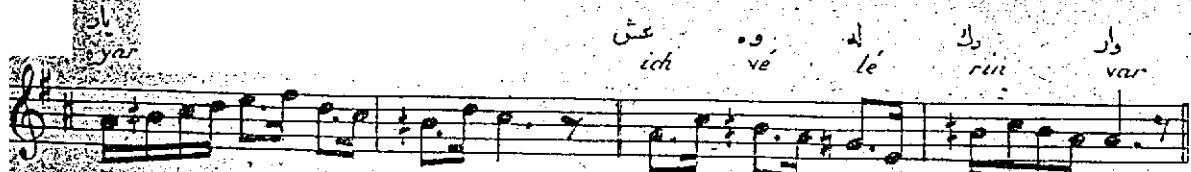
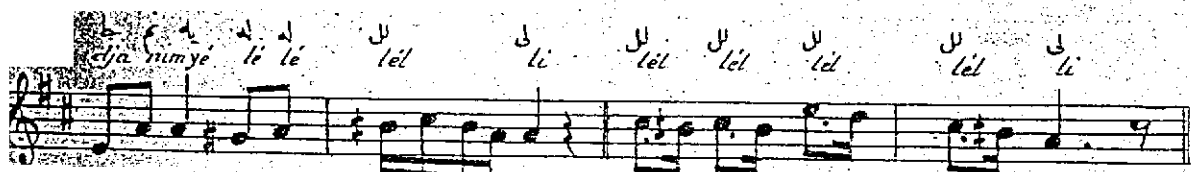
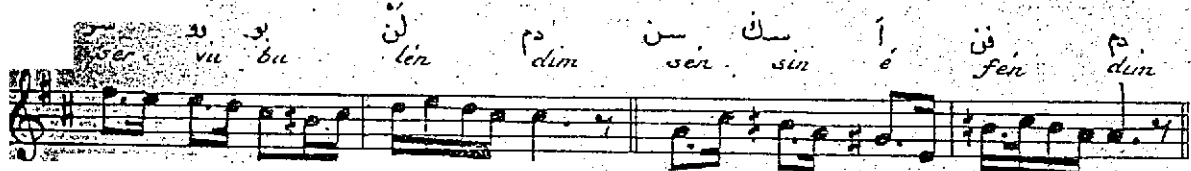
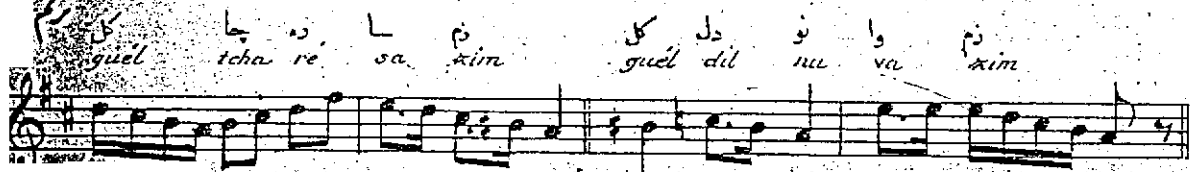
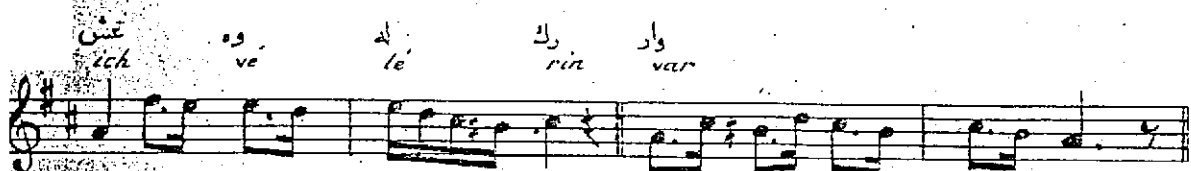
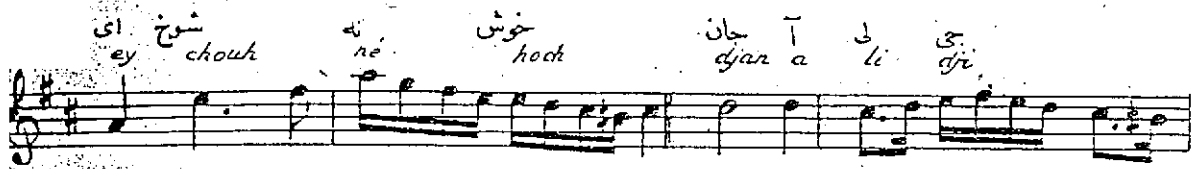
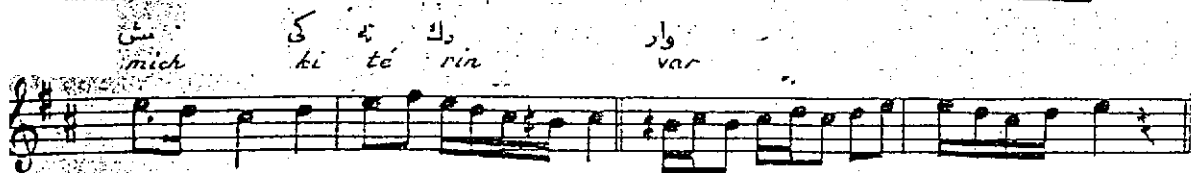
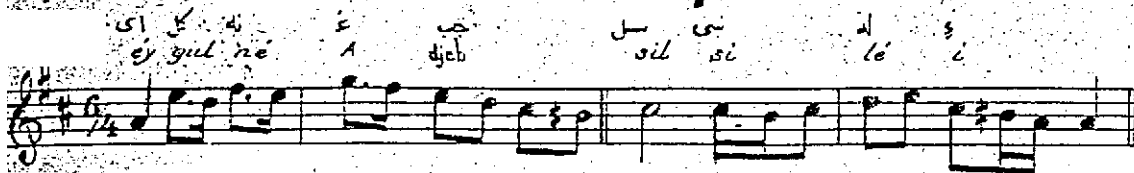


چوخه شو *chouha bix* سا *sa* ده *i ré* بیل *bil* مین *mém* نی *ni*



چون *choun* ای *éy* یاس قی لر *lér ki yas* زیم *xim*





له کوز ای حک کا توندی نی

le kouz ay huk ka tundi ni

ری آ هو نه به لا غم نه

ri a hou ne be la gam ne

له دك وار ترنم

le rin var trnm

شاهپورک شرف معلم اسماعیل بنکاک

دو لات کو روب کی یو

vous lat da kou rub ki yu

دو نک نو دو نا باق

zu nez nou rou na bab

سام ساز سام

sam sam sam

دال سا جا لار طا غی دان

koum ral sa tcha bou lar da ghi dan

کول له طاقی ری سام دال قوم

gul le ri tak sam koumral sa

جا بو لار طا غی دان

tcha bou lar da ghi dan

گل ری طاق سام ساز "M..."
 gul lé ri tak sam "M..."

لان فا لی کز کون بو ده لو دل یان
 lan ka li guix bou gun dé ler del yan

نی می باقی سام ساز "M..."
 chay mi bak sam "M..."

نقار سام ساز "M..."
 sam sam "M..."

نوده
 Coda

بیرون سومی

سرف

ای گل زنجی سده شک زک وار
 ای سوج زنجی سده شک زک وار
 گل چاره سده شک زک وار
 شک زک وار
 بار سده شک زک وار
 میخانه
 آرزو ده ولی شه ری تند نگاه
 ای کور زک وار
 زک وار

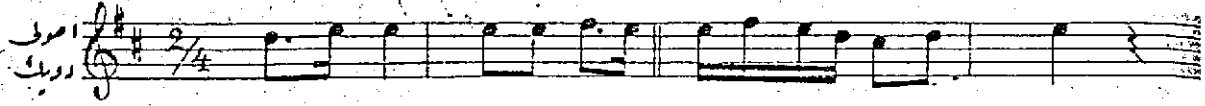
وصله کردوب کل بزینک نوری با قسم
 قرار صاحب بر ما نمیده کلاری طاق قسم
 دلبر ده بوکوره کیز لے فانونه شبیه با قسم
 نقار
 قرار صاحب بر ما نمیده کلاری طاق قسم

هه آغانك

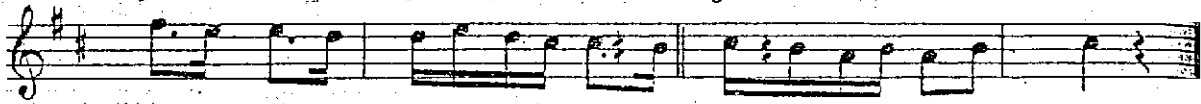
كله سوره براسبر

۱۸۱ نسا بورك سرفه

گل سون یار چیر گل سا نا
gul sun ya ra chir gul sa na



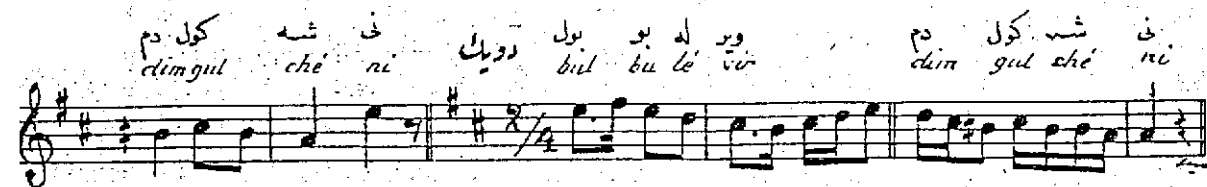
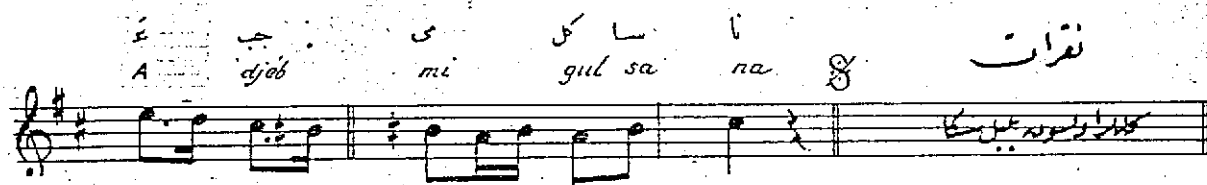
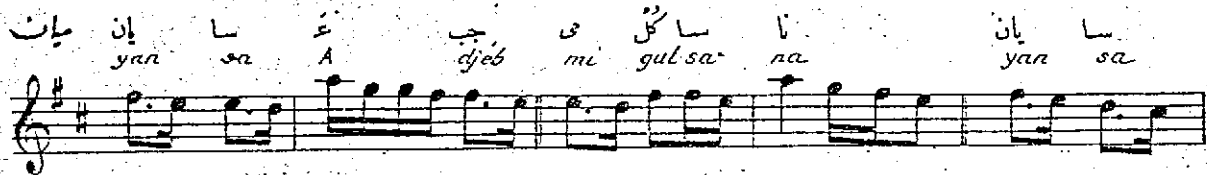
گل سون یار چیر گل سا نا
gul sun ya ra chir gul sa na

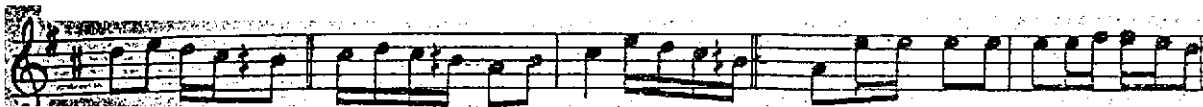


نقرا نی سی یاه کا گل سا نا نی نی
xi net si yah ka kul sa na xi net

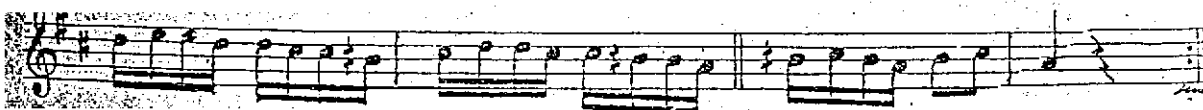
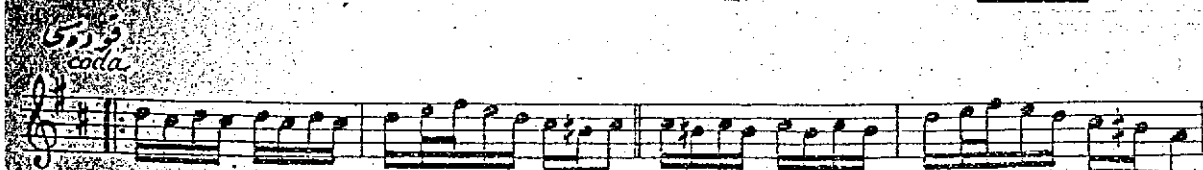
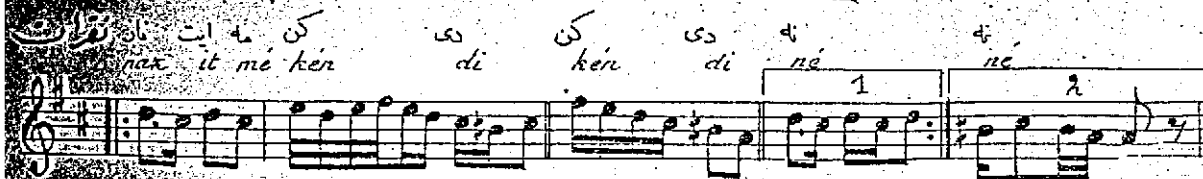
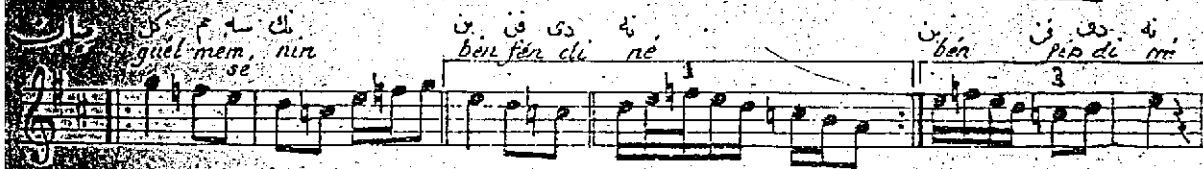
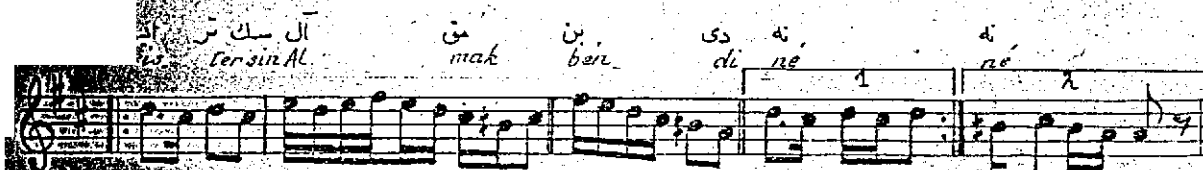
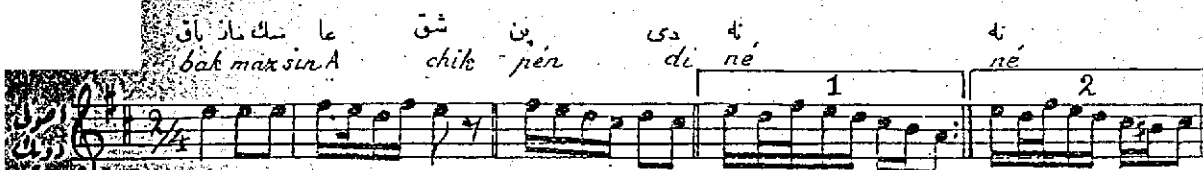


سی یاه کا گل سا نا نا
si yah ka kul sa na na





تاجورک سرفی با قمارسک سرورده احمد آغا سرورک



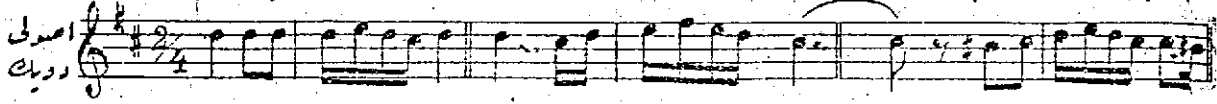
بوسفا آغا سونك

قار يا غيور

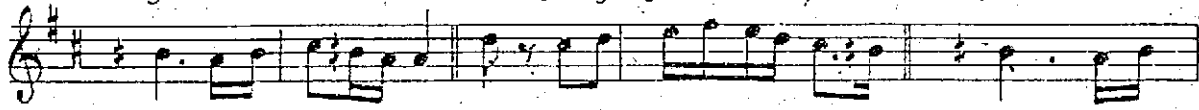
نابورن سرفي

۲۰

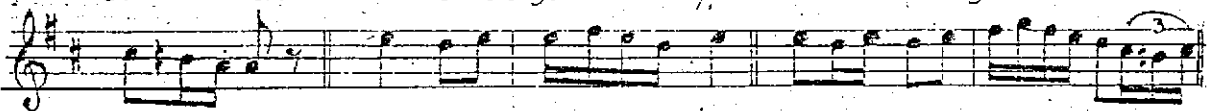
کي يوق جو بول کي يوق جو بول کي يوق جو بول کي يوق جو بول
 qui yot djou yot qui yot djou yot qui yot djou yot qui yot djou yot



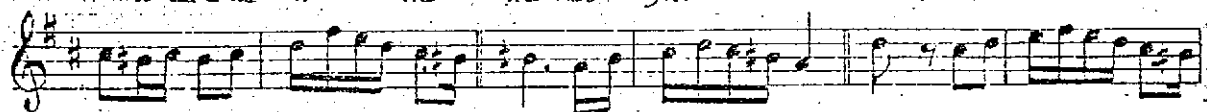
لوم يو صو لوم يو لوم يو لوم يو لوم يو لوم يو
 y loum so ram yot djou yot qui yo loum



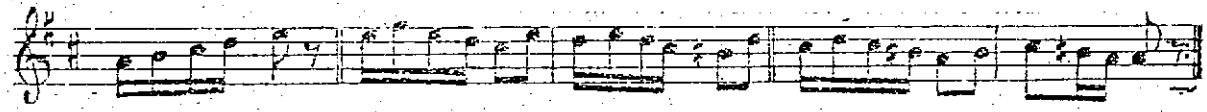
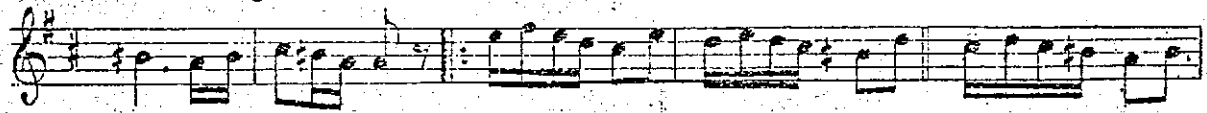
سو بيان بوق يوق کي آ کي حام کي کي
 so ram e vum yot qui a tcham qui ram



آ دا آ دا لار دا لان قا دا رو بين دي حام آ دا
 a da a da lar da ka lan yav rou beham di hua a da



قودلای دوم یو لن اد
 eui len yav roum Codex



سرفي

قار يا غيور بولوم بولوم
 بولوم بولوم بولوم بولوم
 بولوم بولوم بولوم بولوم
 بولوم بولوم بولوم بولوم

آه آله آله آله آله آله آله آله آله
 آله آله آله آله آله آله آله آله
 آله آله آله آله آله آله آله آله
 آله آله آله آله آله آله آله آله

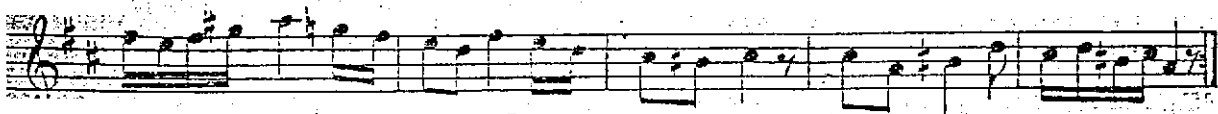
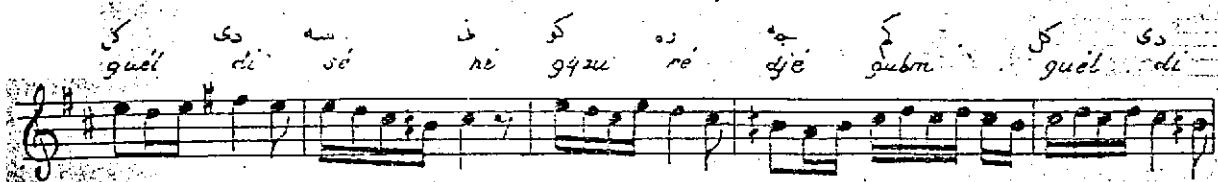
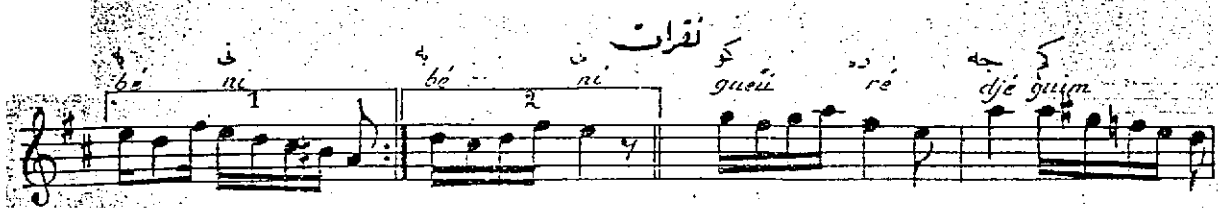
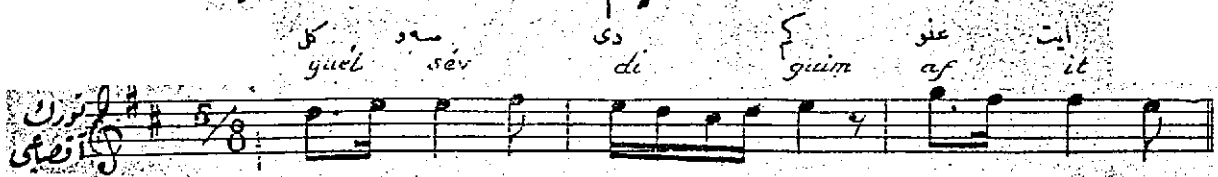
سرفي

بافار سلك عايشه بندينه
 انز سلك آله بندينه
 کاهم به سلك قندينه
 ناز انچه کند کندينه

سرفي

کله به برادر کل سکا
 زينت ساوه کل سکا
 بانه عجم کل سکا
 کله او او بر کل سکا

نشانورک سرفی کل سو دیکم لطیف آنا سونک



GUEL SEVDIGUIM

Guél sevdiguim af it bini
 Guzarédjéguim guéldi séni
 Hasrét Euilu yakdi tén
 Nakarat
 Gueuredjéguim guéldi Séni

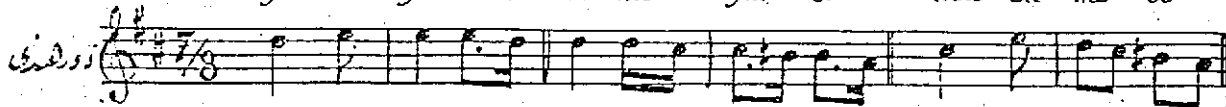
کل سو دیکم
 کل سو دیکم عفوات نی
 کور دیکم کدی نی
 هسرت اوری یا قدی نی
 نفرات
 کور دیکم کدی نی

سافزارک

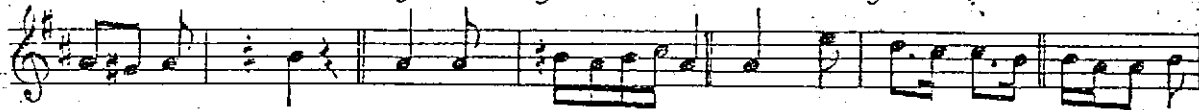
باری کوردوم

نابورک شرقی

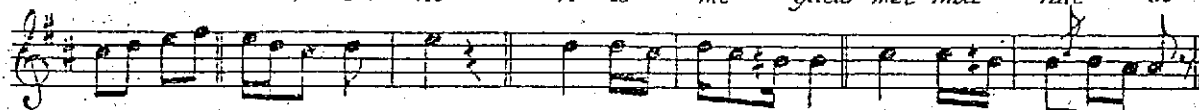
اول کا با دو اول یال خا بر دوم کور ری یا
 ya ri guerdum bir ha yal ol dou ba na ol



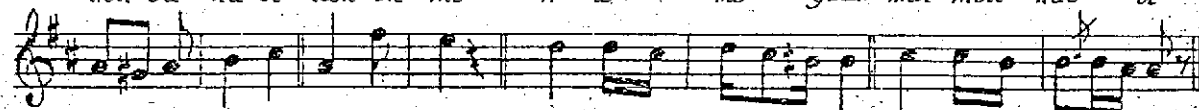
دو با کا ری دوم خا بر کور ری یا
 dou ba ka na ya ri guerdum bir ha yal ol dou ba



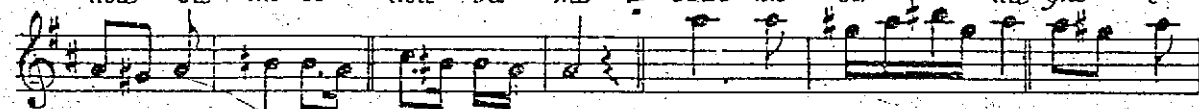
اول حال مو مک کور می له عا نفرت کا با دو اول کا
 na ol dou ba na A le mi guerdum mêt mou hal ol



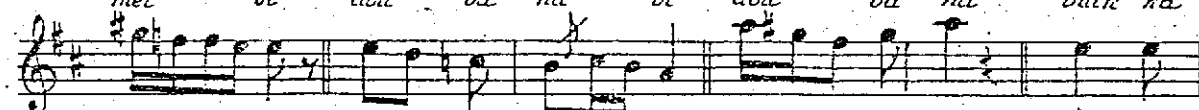
اول حال مو مک کور می له عا کا با دو اول کا با دو
 dou ba na ol dou ba na A le mi guerdum mêt mou hal ol



دو با کا با دو اول کا با دو قه باش کا بر دا غی
 dou ba na ol dou ba na bach ka bir da ghi



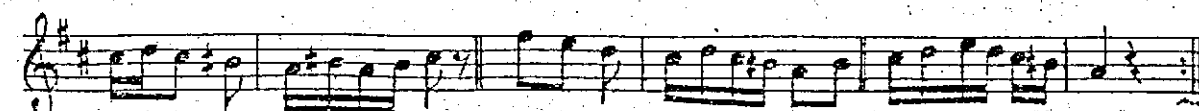
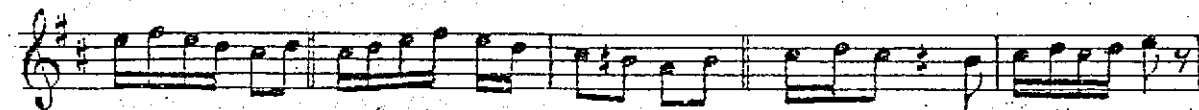
قه باش کا با دو اول کا با دو اول مل
 mêt ol dou ba na ol dou ba na bach ka



نفرت کا با دو اول کا با دو اول مل دا غی بر
 bir da ghi mêt ol dou ba na ol dou ba na



فودوسی
 Coda

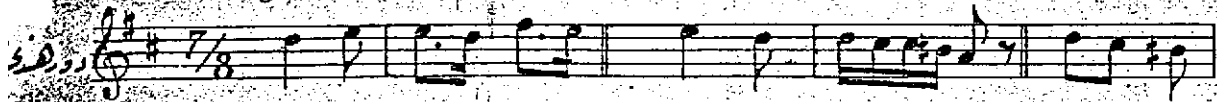


تاجون سرفی

کورمسم بر لطفه

طاف علی افندانه

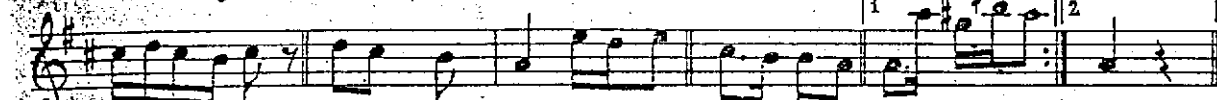
سَم مِه کور گور
güeur mé sènt bir lah ka dja na nim sé



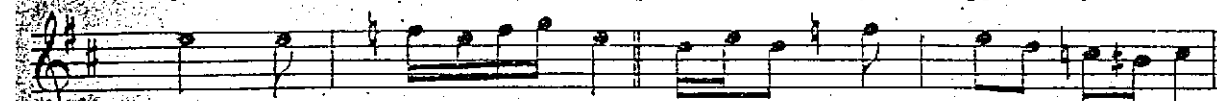
آه سَم نِ نقرات نِ زو ای لِه هِه
ah se nî nî xou éy lî hé



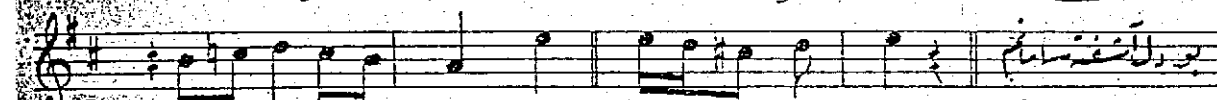
مان دِا سَم نِ سازه نِ سَم نِ
man dja nim sé nî ak se nî



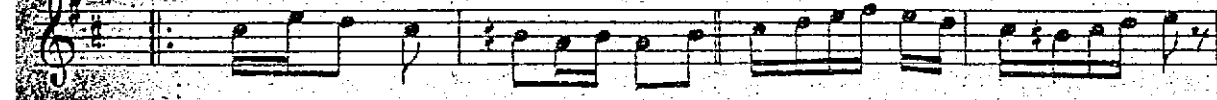
اول سِی نه وِا دِی لاک کو کا
ol si nè va di lî ku ka



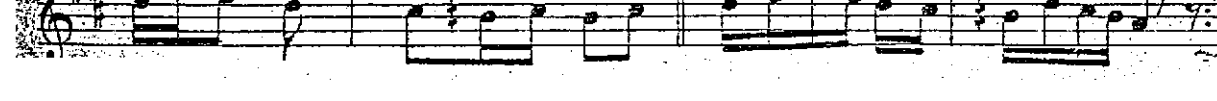
نقرات روب کو موش اول روب کو موش
nî nî rub ol mouch rub ol mouch



بودل آشفه سمانم



بودل آشفه سمانم



سرفی

سرفی

کورمسم بر لطفه جانانم سنی
ارزو ایلر صفا ده جانانم سنی
کاکلک دیوانیسی ایلر کوروب
نقرات
بودل آشفه سمانم سنی

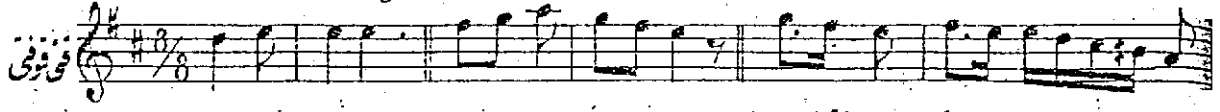
باری کوردم بر خیال اولدی بکا
علای کورمک مهال اولدی بکا
باشقه بر داغ مهال اولدی بکا
نقرات
ای کوکل سلیم نه مهال اولدی بکا

خطاط سلم بلك

سندھ کی آغیارہ

نسابوراك سرفى

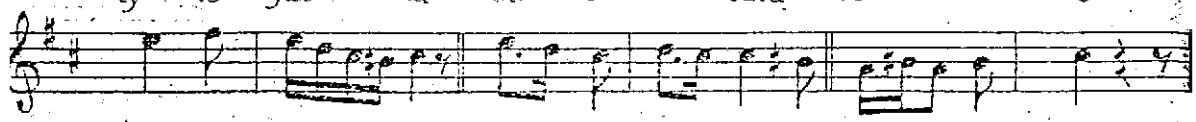
sen de me ag ya re ouy doun vah ba na vah



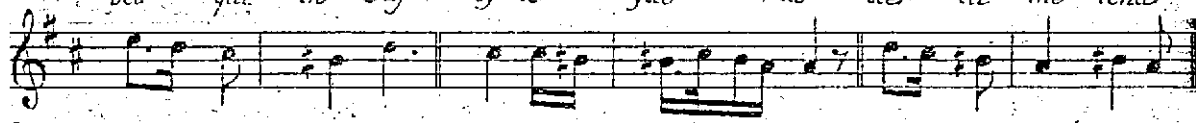
ey me leh ey me leh bel qui in saf



ey le yub de der di me tcha re di leh



bel qui in saf ey le yub de der di me tcha



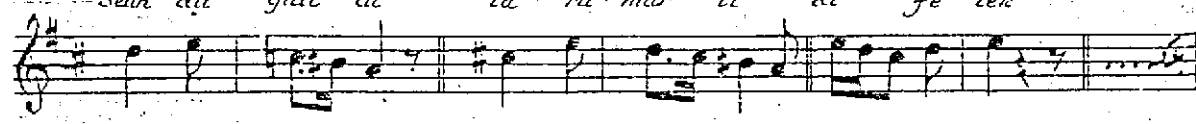
re di lin M. ha nou mu nim sein du guit di



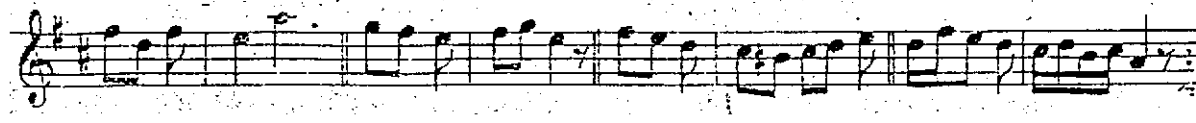
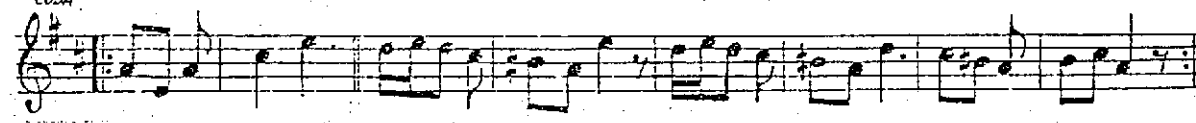
ta ru mar it di fe leh ha nu ma nim



sein du guit di ta ru mar it di fe leh



فردوسى



۲۶ شاپوره ک سرفی

بیک جان ایلر

لشوری عمامه بکلن

bin- djan ای له sev

din sé ni lout fi

le chad it ben dé ni

sér sir muc ruv vét ma dé

ni lout fi le chad it

ben dé ni Coda

1 2

سرفی

سرفی

سرفی

بیک جان ایلر سودم سرفی
لطفایه شادایت بنده ک
سنگ مردت معدف
نقرات

المامه انمه جلیبیز در عمامه ساه دکل
آغند سوره دیدم که هرازه قابل دکل
جاده دخی بلیز نه در نابا در هجران دکل
نقرات

سندوی آغبار دویک دام بکا وای ملک
بلکه انصاف ایلر بیده در دیکه چاره دیک
هاننام سوندی کینه یار ومارا بیدی فلک
نقرات

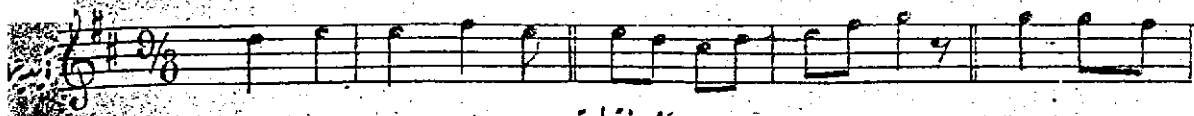
لطفایه شادایت بنده ک

آغند سون دیدم که هرازه قابل دکل

بلکه انصاف ایلر بیده در دیکه چاره دیک

نشدون سرفه مجله کل دلربا ادله بانیک

medj li sé guél dil ru ba medj li



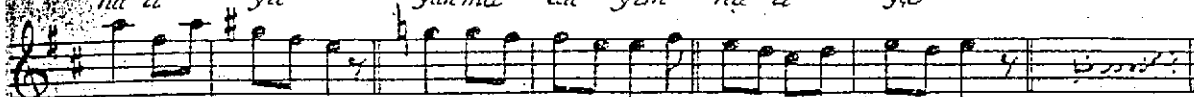
هفی ویر زه می بی نقرات سه کی دل دو با



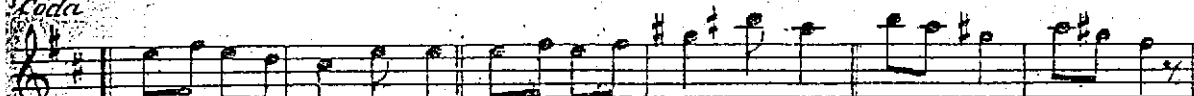
یا ده ما یان یات یا می بی زه می بی نقرات



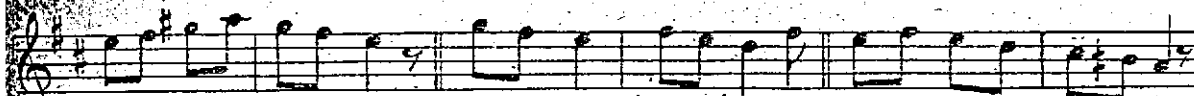
نقرات یا ده ما یان یات یا می بی زه می بی نقرات



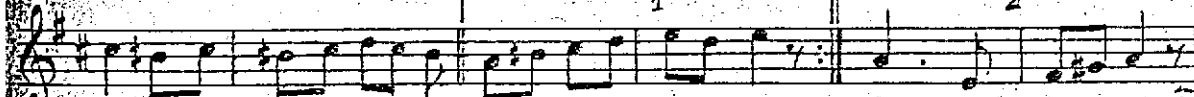
نقرات یا ده ما یان یات یا می بی زه می بی نقرات



نقرات یا ده ما یان یات یا می بی زه می بی نقرات



نقرات یا ده ما یان یات یا می بی زه می بی نقرات



نقرات یا ده ما یان یات یا می بی زه می بی نقرات

CHARKI

Medjilse guél dil ruba

Bekminixe vir xiya

Yanmada yim haliya

Nakarar

Aekin ile dil ruba

سرفه

مجله کل دلربا

بزمزه ویرضا

بانمده کم حالیا

نقرات

عشق ایله دلربا

لادری

مکراو کله

نسابورک سرفه

نه me که guer اوی oy موش mouche سه se
 نین nin دز der دك dir دك dir با نقرات ba کا na
 قاتا hat عی i جه dje واب vab دز var
 دك dir دك dir هه he لا la ماک mak سو sou
 دو dou کا na ایر ir دك dir دك dir نقرات
 قاتا hat

فودو
Coda

نسابورک سرفه
 از سربلیک
 لادری

نه ka فو fe در li با ba نین nin لی li میر mir آ ah
 ah ix mir li nin djoun ba li dir ka fe

نه ka فو fe لیر lir آ a دان dan نیم خا be بن ben سی si
 si ben be ha nin or dan a lir ne fe

سی بن خا به دان اور آ لیر نه سی نه
 si pèn bé hanim or dar a lir né se si

آه ای وه بله کو بی کی زونج نو مه سی مه
 ah ay va gueu bék tou roudj gui bi mé me si

تن ده یز ها آ ه لی نه گه سی چه
 tén ha yér dé ah é li mé gué tché si

تن ده یز ها آ ه لی نه گه سی چه
 tén ha yér dé ah é li mé gué tché si

فودیه
 Coda

سُرقی

از میرینک جو بنا لہ نفسی
 بنہ ہونم اور دلہ لہ نفسی
 آہوہ کو بک طور وچ کی کرسی
 ستر ابرہ آہ البہ کجہ سی

سُرقی

سکرادبہ سنک در دیک
 بکا فلی جواب ویر دیک
 ہدہ مقصودینہ ایر دیک
 فقرات
 بکا فلی جواب ویر دیک

ثَابُورُكَ لَأَسْمَاعِي

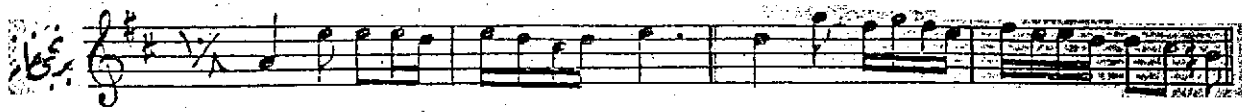
”موسیٰ، ایک

درد نجفان

Handwritten musical score for 'Dard-e-Najvan' (درد نجفان) in F# major, 2/4 time. The score consists of 12 staves of music. The melody is written on the upper staff, and the accompaniment is on the lower staff. The title 'درد نجفان' is written in Persian script at the beginning of the first staff. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The music features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The score ends with a double bar line and a repeat sign.

يا بورك يا سما عسى

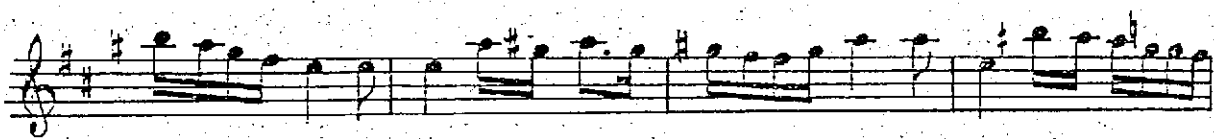
كجوك غماده بك



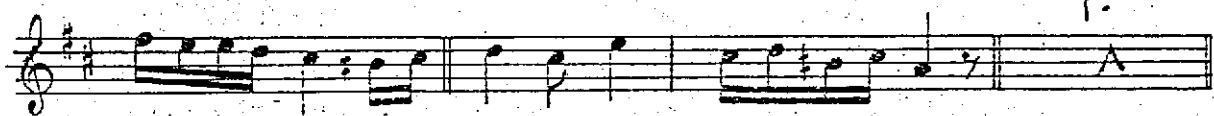
٢٢
نسيم



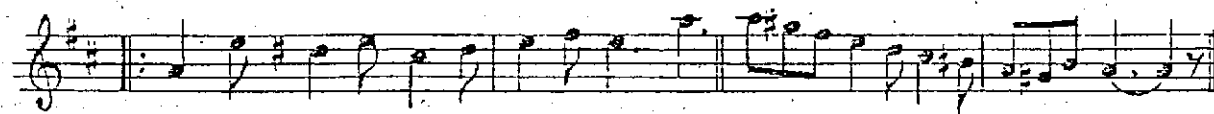
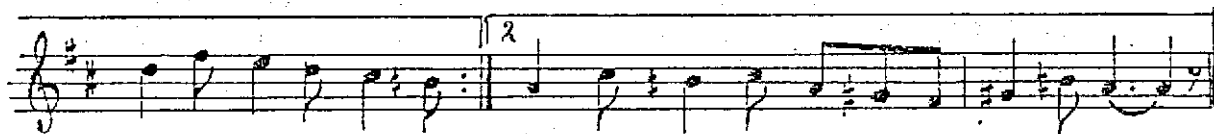
ارغمنه



نسيم



در رنجانه



نسيم

